

## MÉLI-MÉLO 13

L'anglais et le français partagent un grand nombre de proverbes et d'expressions. Et d'une langue à l'autre, c'est souvent par les images que ces proverbes et expressions se distinguent. *French and English share many proverbs and expressions. And from another language to another, it is often with images.*

À vous de jumeler les proverbes suivants : *More fun than a barrel of monkeys! Try your hand at matching these proverbs.*

A. It's no use crying over spilt milk.	1. <i>Mieux vaut rire que pleurer.</i>
B. It never rains but it pours.	2. <i>Tout vient à point à qui sait attendre.</i>
C. Laughter is the best medicine.	3. <i>Ce qui est fait est fait.</i>
D. Gather thistles, expect prickles.	4. <i>Chassez le naturel, il revient au galop.</i>
E. Beggars can't be choosers.	5. <i>Il n'y a pas de petit profit.</i>
F. All things come to those who wait.	6. <i>Qui s'y frotte s'y pique.</i>
G. A penny saved is a penny earned.	7. <i>Nécessité fait loi.</i>
H. A leopard cannot change its spots.	8. <i>Un malheur ne vient jamais seul.</i>
Answers /Réponses A3- B8- C1- D6- E7- F2- G5- H4	